

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 31:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Z dała ukazał mi* się JAHWE, a** miłością wieczną pokochałem cię, dlatego tak długo okazywałem ci łaskę.*** *****1)2)3)4)

¹⁾ mi, יָלִי (li); wg BHS: mu, יָלִי (lo), pod. G, αὐτῷ.
²⁾ Brak spójnika w klkn Mss i w G.
³⁾ łaskę, חֶסֶד (chesed), l. wierność; wg G: miłosierdzie, litość, οἰκτίρημα.
⁴⁾ <x>50 7:6-11</x>; <x>350 2:16-25</x>; <x>350 11:1-9</x>